

## Термины, используемые в правилах оформления и обслуживания Бизнес-комплекта, и их пояснения:

**Банк** – AS "Citadele banka" (единственный регистрационный номер 40103303559; адрес местонахождения: площадь Републикас 2А, Рига, Латвийская Республика, LV-1010) Эстонский филиал (наименование, утвержденное уставом: AS Citadele banka Eesti filiaal /код по регистру: 11971924; адрес местонахождения: Нарва мнт. 63/1, 10152 Таллинн, адрес электронной почты: [info@citadele.ee](mailto:info@citadele.ee), телефон 7700000, факс 7700001).

**Прейскурант** – действующий прейскурант продуктов и услуг Банка.

**Заявление** – заполненное Клиентом по установленному Банком образцу заявление об открытии и обслуживании Бизнес-комплекта, подача которого в Банк считается безотзывным предложением Клиента для заключения Договора или для изменения Бизнес-комплекта, являющееся неотъемлемой частью Договора.

**Бизнес-комплект** - совокупность услуг Банка, указанных в Прейскуранте, являющиеся действительными только в случае одновременного использования всех услуг, входящих в Бизнес-комплект. Правила использования и обслуживания услуг, входящих в Бизнес-комплект, оговорены в правилах предоставления конкретных услуг.

**Плата за обслуживание Бизнес-комплекта** – ежемесячная плата за обслуживание Бизнес-комплекта, размер которой установлен в Прейскуранте.

**Клиент** – клиент Банка - юридическое лицо, подавшее Заявление в Банк.

**Счет** – расчетный счет, открытый в Банке на имя Клиента, упомянутый в Заявлении.

**Договор** – соглашение между Банком и Клиентом об оформлении и обслуживании Бизнес-комплекта, состоящее из его неотъемлемых частей – Заявления и Правил.

**Правила** – данные правила оформления и обслуживания Бизнес-комплекта.

**Договор услуги** – соглашение между Банком и Клиентом об использовании и обслуживании услуги Банка, входящей в Бизнес-комплект, состоящее из его неотъемлемых частей – заявления и правил соответствующей услуги.

**Стороны** – Клиент и Банк, оба вместе.

**ОУ** – общие условия Банка. Другие связанные термины и их пояснения указаны в Договорах услуг, заключенных между Банком и Клиентом и в ОУ.

## 1. Общие условия

1.1. Выбрав и указав в Заявлении название Бизнес-комплекта, Клиент выбирает использовать все те Банковские продукты и услуги, которые согласно Прейскуранту входят в состав соответствующего выбранного Клиентом Бизнес-комплекта. К правовым отношениям Клиента и Банка, не оговоренным в Правилах, применимы те условия, которые относятся к соответствующей услуге Банка, входящей в Бизнес-комплект и которые оговорены в соответствующем Договоре услуги и ОУ.

1.2. Коммуникация между Сторонами осуществляется на эстонском языке или по соглашению Сторон на другом языке (русском или английском).

1.3. Клиент обязуется незамедлительно сообщать в

Банк обо всех изменениях, которые касаются указанной в Заявлении информации, а также другой существенной информации. В случае предоставления несвоевременных, ложных или неполных сведений Клиент возмещает Банку все убытки, которые возникли у него в результате невыполнения упомянутого условия.

## 2. Заключение Договора

2.1. На основании Заявления Клиента заключается Договор.

2.2. Банк имеет право не принимать Заявление и/или отказать в оформлении Бизнес-комплекта, в заключении Договора без объяснения причин отказа.

2.3. Заявление Клиента считается безотзывным предложением Клиента Банку заключить Договор, а также согласием Клиента на применение Правил и Прейскуранта к отношениям Сторон. Клиент подтверждает, что информация, предоставленная в Заявлении, является верной.

2.4. Договор считается заключенным с момента, как у Клиента появилась возможность пользоваться Бизнес-комплексом, т.е. заключены все Договоры услуг, касающиеся услуг Банка, включенных в Бизнес-комплект, и получены все платежные карты, включенные в Бизнес-комплект. Каждый Договор услуги считается заключенным в соответствии с условиями соответствующего Договора услуги.

2.5. Если Клиент желает изменить Бизнес-комплект, выбрав другой Бизнес-комплект из указанных в Прейскуранте, он должен подать в Банк новое Заявление. Замена Бизнес-комплекта невозможна, если Клиент не исполняет и/или нарушает Правила или правила услуги, входящей в Бизнес-комплект, в том числе, если у Клиента есть долг по уплате Платы за обслуживание Бизнес-комплекта или по другим платежам.

2.6. Предыдущий Бизнес-комплект и исходящие из него права и обязанности Сторон прекращаются с того момента, когда Банк оформляет Клиенту новый Бизнес-комплект.

## 3. Расчеты

3.1. За услуги Банка, включенные в Бизнес-комплект, в течение времени действия Договора Клиент платит Банку ежемесячную Плату за обслуживание Бизнес-комплекта, обеспечивая на Счете, денежные средства для внесения указанной платы.

3.2. Плату за обслуживание Бизнес-комплекта за текущий месяц Банк удерживает со Счета, указанного в Заявлении, или с другого счета Клиента в Банке.

3.3. Клиент обязуется обеспечить денежные средства на Счете, указанном в Заявлении, и уполномочивает Банк без предварительного согласования с Клиентом и без отдельного платежного поручения или распоряжения Клиента списать со Счета или с любого другого счета Клиента денежные средства, необходимые для внесения Платы за оформление Бизнес-комплекта и Платы за обслуживание Бизнес-комплекта, и в случае необходимости денежные средства в другой валюте, находящиеся на счетах Клиента, в размере, необходимом для внесения вышеуказанных платежей, конвертируя их в соответствии с курсом обмена валюты, определенным Банком для безналичных сделок на момент

осуществления конвертации.

3.4. При прекращении действия Договора, за услуги, установленные в Договорах услуг Клиент платит Банку установленную в Прейскуранте комиссионную плату за каждую услугу.

#### **4. Срок действия Договора и его прекращение**

4.1. Договор заключается на неопределенное время и действует до полного исполнения определенных в Договоре обязательств.

4.2. Клиент имеет право в одностороннем порядке потребовать прекращения Договора, подавая в Банк соответствующее заявление. Банк прекращает Договор в течение 30 (тридцати) календарных дней со дня получения заявления Клиента о прекращении Договора.

4.3. Банк имеет право прекратить Договор в одностороннем порядке, информируя об этом Клиента за 30 (тридцать) календарных дней, за исключением случаев, указанных в пункте 4.4. Правил.

4.4. Банк имеет право незамедлительно прекратить Договор в одностороннем порядке, не соблюдая срок предварительного предупреждения, указанный в пункте 4.3. Правил, в любом из следующих случаев:

4.4.1. Клиент не исполняет или ненадлежащим образом исполняет свои обязательства, предусмотренные в данном Договоре или ОУ;

4.4.2. по любым причинам заканчивается действие какого-либо из Договоров услуг. В таком случае считается, что Бизнес-комплект утрачивает силу одновременно с прекращением действия ответствующего Договора услуги и в дальнейшем за услуги, предоставляемые Клиенту Банком, Клиент платит Банку установленную в Прейскуранте комиссионную плату за предоставленные услуги, предусмотренную для соответствующей услуги Банка;

4.4.3. закрываются все счета Клиента в Банке;

4.4.4. право Банка незамедлительно прекратить Договор следует из обязательных для Банка правовых актов;

4.4.5. в Прейскурант внесены изменения, дополняющие состав Бизнес-комплекта новым продуктом/услугой, и на момент вступления в силу изменений в Прейскуранте между Клиентом и Банком не заключён действующий Договор соответствующий услуги. В таком случае считается, что Бизнес-комплект утрачивает силу и Договор прекращается со дня вступления в силу изменений в Прейскуранте и в дальнейшем за услуги, предоставляемые Клиенту Банком, Клиент платит Банку установленную в Прейскуранте комиссионную плату за предоставленные услуги, предусмотренную для соответствующей услуги Банка;

4.5. Прекращение действия Договора не влияет на действие Договоров услуг, за исключением указанного в пункте 3.4 Правил.

4.6. Прекращение Договора по любой причине не освобождает Клиента от обязанности оплатить Банку все причитающиеся платежи, покрыть убытки, причиненные Банку в результате действий Клиента, а также выполнить все обусловленные Договором, но не выполненные до момента его прекращения обязательства.

#### **5. Ответственность Сторон**

5.1. Если лицо, подписывающее Заявление от имени Клиента, не уполномочено представлять Клиента, подписывающее лицо обязуется покрывать все убытки, возникающие у Банка в результате таких действий подписывающего лица.

5.2. Правовые отношения, существующие между Сторонами, которые следуют из конкретного Договора услуги и других договоров, определяются заключенными между Сторонами Договорами услуг и другими договорами/соглашениями, ОУ и другими правилами Банка, а также действующими правовыми актами Эстонской Республики.

5.3. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств, предусмотренных Договором, Стороны несут ответственность в порядке и размере, установленном в Договоре и в действующих правовых актах Эстонской Республики.

5.4. Стороны не несут ответственность за убытки, связанные с непредвиденными и непреодолимыми обстоятельствами (форс-мажор).

#### **6. Другие условия**

6.1. Клиент информирован и согласен с тем, что все сообщения Банка и другая информация, которая связана или следует из Договора или других предоставляемых Банком услуг, будут предоставляться Клиенту на домашней странице Банка в интернете.

6.2. Банк имеет право в одностороннем порядке вносить изменения в Прейскурант, в том числе вносить изменения в объем входящих в состав Бизнес-комплекта Банковских продуктов/услуг, пополняя новым Банковским продуктом/услугой или исключая конкретный Банковский продукт/услугу из Бизнес-комплекта, а также Банк имеет право в одностороннем порядке вносить изменения в Правила и в ОУ.

6.3. Информация о любых предусмотренных поправках к Прейскуранту, ОУ, Правилам до вступления их в силу доступна Клиенту в структурных подразделениях обслуживания клиентов Банка, на домашней странице Банка в интернете, а также Клиент может получить ее, позвонив в информационную службу Банка. О предусмотренных поправках к Прейскуранту о составе Банковских продуктов/услуг, входящих в состав Бизнес-комплекта, Банк информирует Клиента на домашней странице Банка в интернете не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней.

6.4. Если Клиент не согласен с объявленными Банком поправками к Прейскуранту, ОУ, Правилам, Клиент имеет право без штрафных санкций, письменно информируя Банк, отступить от Договора, осуществляя все следующие из Договора расчеты с Банком в полном размере до дня вступления в силу поправок. Если Клиент до дня вступления в силу поправок не сообщил Банку об отступлении от Договора и произвел расчеты с Банком, считается, что Клиент согласен с поправками, согласно установленному пунктом 6.5. Договора.

6.5. Если поправки к Прейскуранту производятся в отношении состава Банковских продуктов/услуг, входящих в состав Бизнес-комплекта, дополняя его новым продуктом/услугой и с даты вступления в силу

поправок предыдущий состав Бизнес-комплекта больше не будет предлагаться, но Клиент желает продолжить использование Бизнес-комплекта, то Клиент до объявленного дня вступления в силу поправок должен заключить с Банком соответствующий Договор услуги (если между Клиентом и Банком уже не заключён действующий договор соответствующей услуги). Если на день вступления в силу поправок к Прейскуранту о дополнении состава Банковских продуктов/услуг, входящих в состав Бизнес-комплекта, и с даты вступления в силу которых Клиенту больше не будет предлагаться предыдущий состав Бизнес-комплекта, но между Клиентом и Банком заключён действующий договор соответствующей услуги, которая, при внесении поправок в Прейскурант будет включена в Бизнес-комплект, то этот Договор оформления и обслуживания Бизнес-комплекта остаётся в силе. Если на день вступления в силу поправок в Прейскуранте, о дополнении состава Банковских продуктов/услуг, входящих в состав Бизнес-комплекта, и с даты вступления в силу поправок Клиенту больше не

будет предлагаться предыдущий состав Бизнес-комплекта, но между Клиентом и Банком не заключён действующий договор соответствующей услуги, которая поправками в Прейскуранте дополняется в состав Бизнес-комплекта, тогда Бизнес-комплект и Договор теряют силу.

6.6. Сообщение Клиента об отступлении от Договора услуги, входящего в Бизнес-комплект, одновременно считается отступлением Клиента от Договора.

6.7. Любое разногласие, требование или спор, который следует из Договора, касается его или его нарушения, прекращения или недействительности будет разрешен в Харьюском уездном суде, если Стороны не пришли к иному соглашению или из закона не следует иначе.

6.8 Надзор над Банком осуществляет Финансовая инспекция, местонахождением ул. Сакала 4, Т аллинн, 15030, телефон: 668 0500, адрес электронной почты: [info@fi.ee](mailto:info@fi.ee), адрес домашней странички в Интернете: [www.fi.ee](http://www.fi.ee).